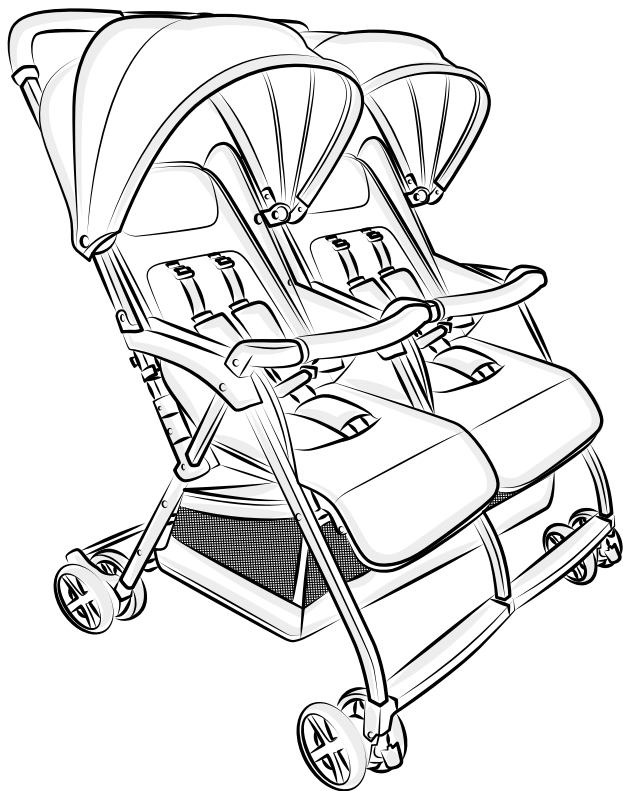
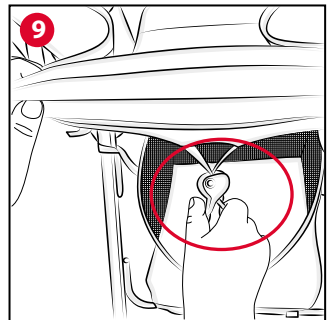
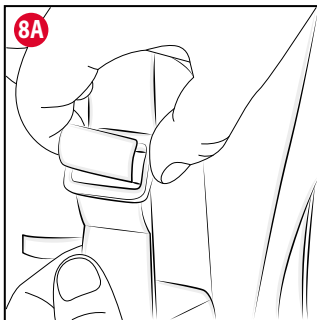
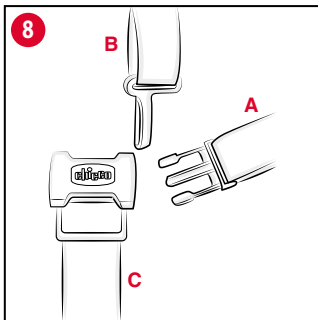
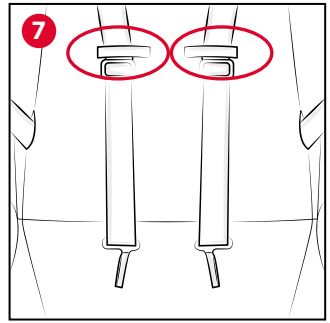
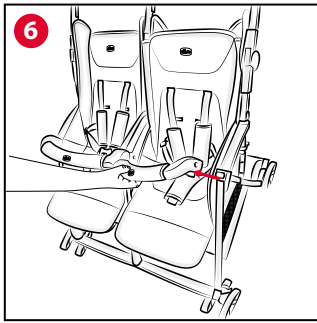
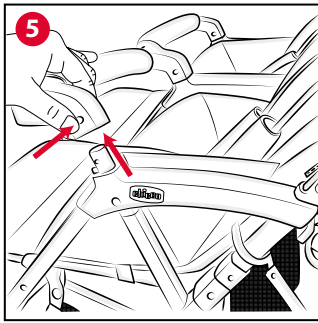
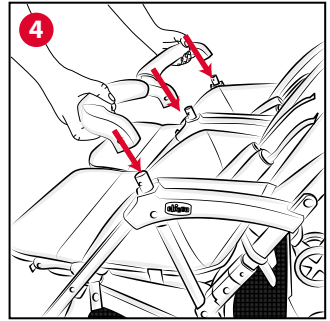
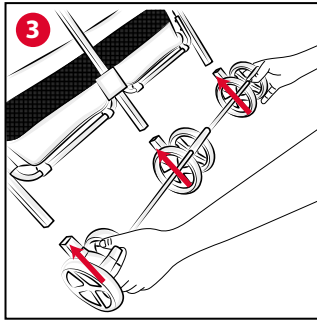
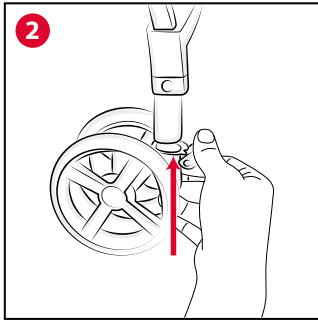
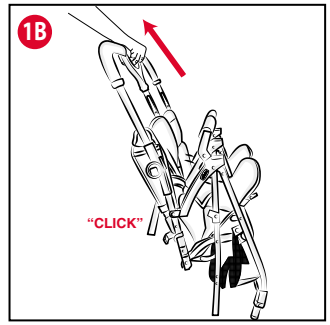
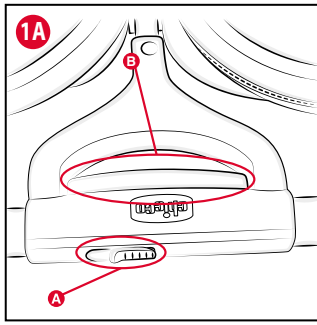
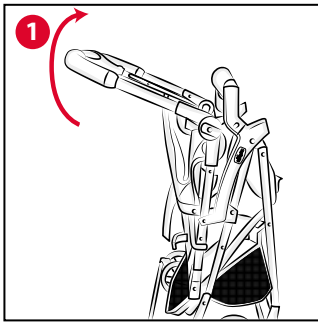
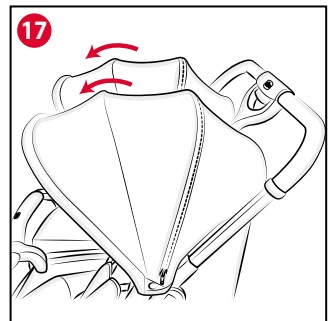
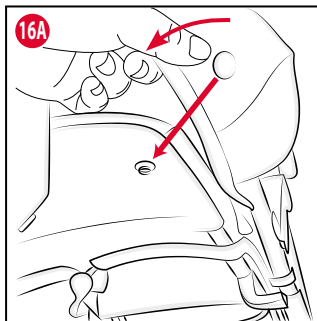
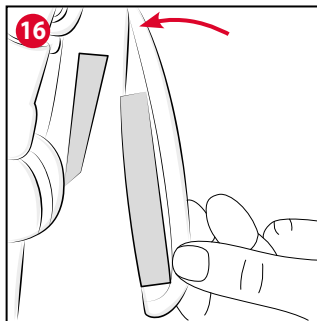
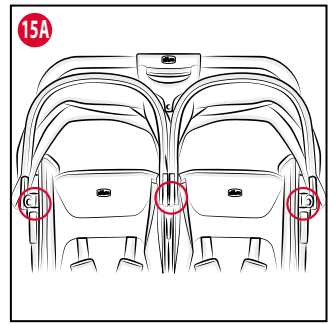
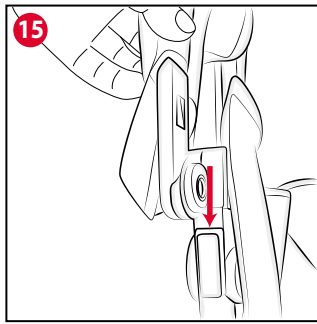
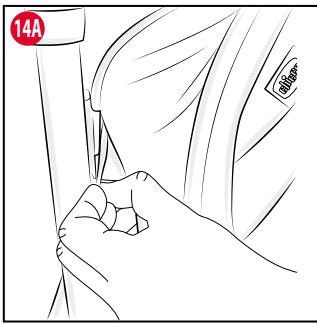
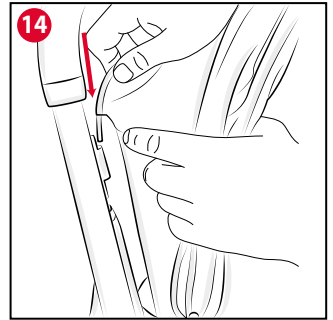
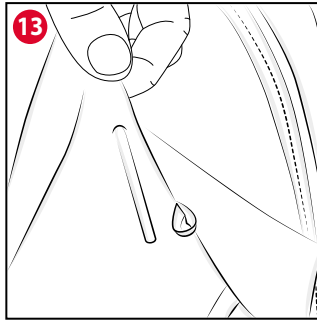
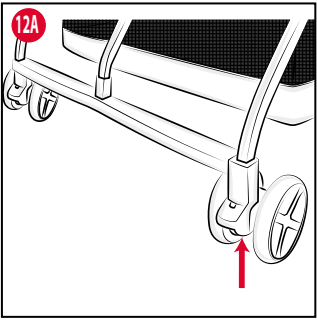
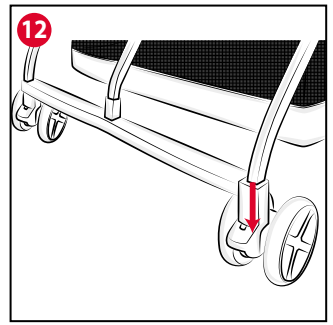
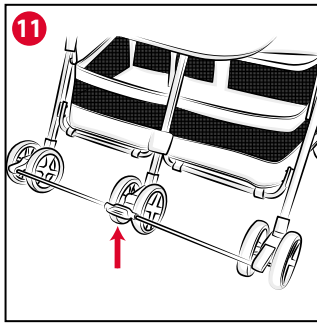
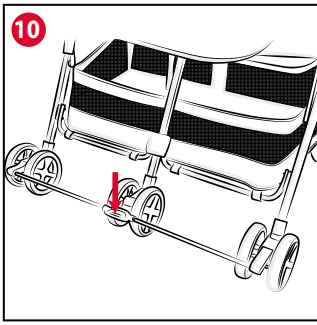


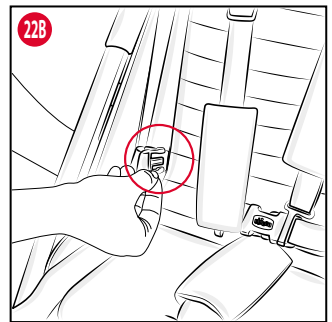
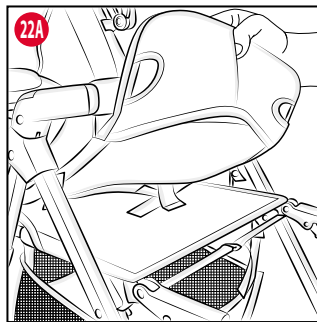
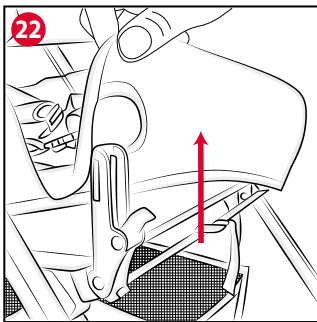
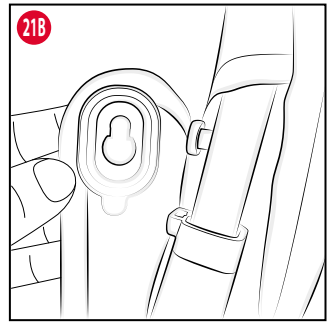
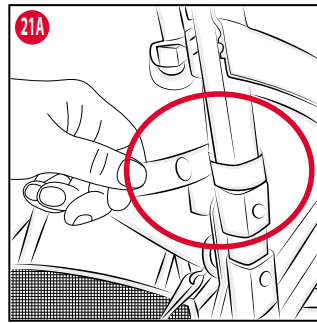
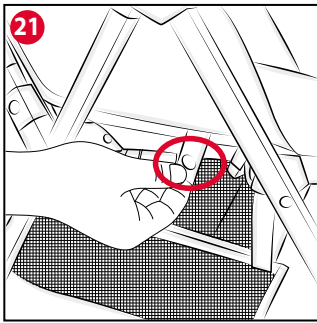
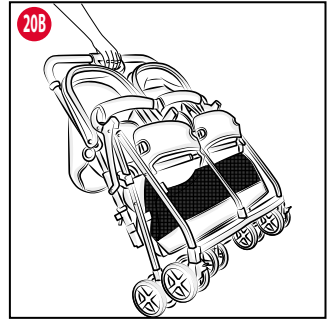
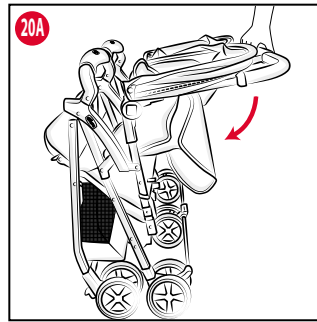
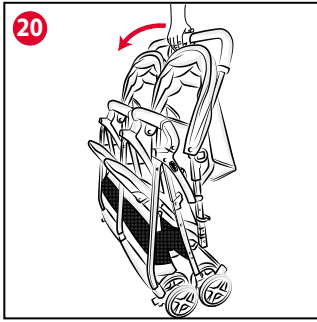
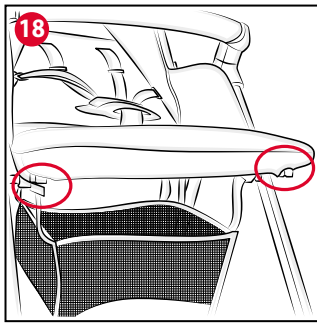
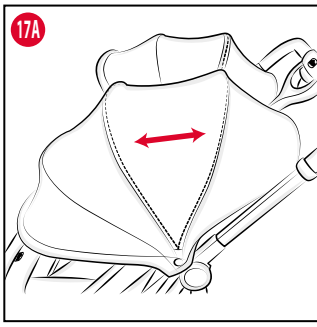
Oh La La

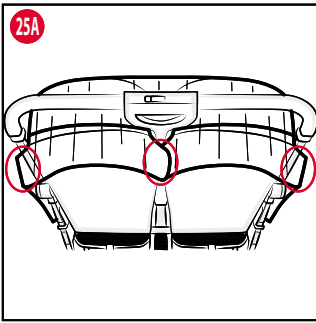
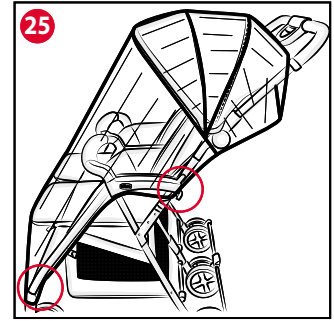
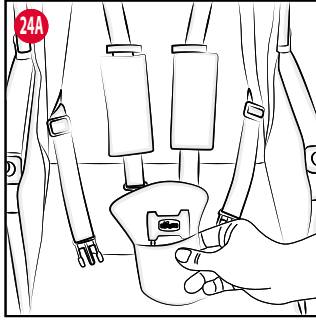
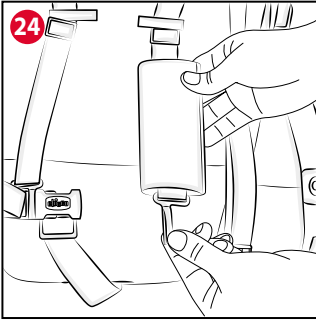
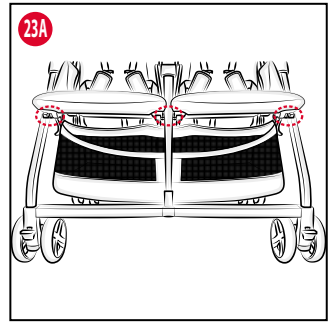
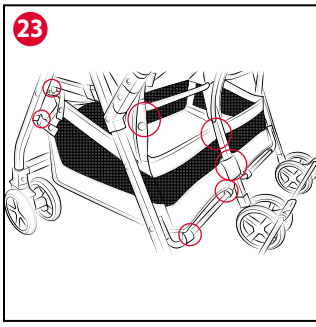
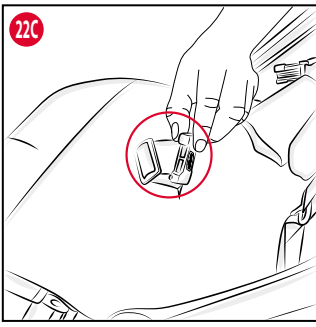
twin











ВАЖЛИВО - УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.

УВАГА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗНІМІТЬ Й ВИКИНЬТЕ ВСІ НАЯВНІ ПЛАСТИКОВІ ПАКЕТИ ТА РЕШТУ КОМПОНЕНТІВ УПАКОВКИ ВИРОБУ. В БУДЬ-ЯКОМУ РАЗІ, ЗБЕРІГАЙТЕ ЇХ В НЕДОСТУПНОМУ ДЛЯ ДІТЕЙ МІСЦІ.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **УВАГА:** Ніколи не залишайте дитину без нагляду.
- **УВАГА:** Перш ніж розпочати використання візка, слід переконаватися, що всі блокувальні механізми прикріплені правильно.
- **УВАГА:** Щоб запобігти травмуванню дитини під час розкладання або складання візка, переконайтеся, що вона знаходиться на безпечній відстані.
- **УВАГА:** Не дозволяйте дитині гратися з цим виробом.
- **УВАГА:** Завжди використовуйте систему утримання дитини.
- Обов'язково використовуйте паховий ремінь і ремені безпеки, оскільки вони гарантують безпеку дитини. Завжди використовуй-

те ремені безпеки одночасно з паховим ременем.

- **УВАГА:** Цей виріб не призначений для використання під час бігу або катання на роликах.
- Використовувати прогулянковий візок можна для перевезення дітей віком від народження і до 36 місяців, при цьому вага дитини не має перевищувати 15 кг.
- При перевезенні у візку дітей від народження і до 6 місяців спинка має перебувати в повністю відкинутому положенні.
- Паркувальний механізм завжди має бути задіяний під час розміщення дитини у візку і висадження з нього.
- Використовуйте паркувальний пристрій при кожній зупинці.
- В жодному разі не залишайте візок з дитиною на похилій поверхні, навіть якщо задіяні гальма.
- Не перевантажуйте кошик. Максимальна вага становить 5 кг.
- Будь-який вантаж, підвішений на ручки візка, його спинку або бокові частини, може порушити його стійкість.
- Не перевозить одночасно більше двох дітей.
- Не використовуйте аксесуари візка, запасні частини або деталі, не поставлені або не схвалені виробником.
- Забороняється використовувати виріб з пошкодженими, відірваними або відсутніми частинами.
- Перед збиранням переконайтеся в тому, що виріб та всі його деталі не пошкоджені при транспортуванні. В іншому випадку не кори-

стуйтеся виробом і тримайте його в недоступному для дітей місці.

- Здійснюючи регулювання візка, слідкуйте за тим, аби його рухомі частини не торкалися дитини.
- Користувачі візка повинні добре знати принципи його роботи.
- Цей виріб має використовувати виключно доросла особа.
- Збирати виріб повинна тільки доросла особа.
- Щоб запобігти ризику удушення, не залишайте поруч із дитиною та не давайте їй речі, які мають тасьму або мотузки.
- Не користуйтеся візком на сходах або на ескалаторі: можлива раптова втрата контролю.
- Будьте вкрай уважними при підйомі або спуску з тротуару чи зі сходинки.
- Після тривалого перебування візка на сонці дочекайтеся, доки він охолоне, і лише потім саджайте в нього дитину. Тривале перебування виробу на сонці може спричинити знебарвлення його матеріалів та текстилю.
- Уникайте контакту візка із солоною водою, щоб запобігти утворенню іржі.
- Не використовуйте візок на пляжі.
- Тримайте прогулянковий візок подалі від дітей, коли Ви ним не користуєтесь.

РЕКОМЕНДАЦІЇ З ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯДУ

Цей виріб потребує регулярного догляду.

Операції з чищення та догляду мають виконуватись дорослою особою.

ЧИЩЕННЯ

Візок має знімну обивку (дивись пункт "ЗНІМАННЯ ТА ОДЯГАННЯ ОБИВКИ ВІЗКА").

Тканинні частини необхідно чистити зволоженою губкою і нейтральним милом.

Регулярно протирайте пластмасові частини зволоженою серветкою.

Після контакту з водою витирайте насухо металеві частини, щоб запобігти утворенню іржі.

Нижче наведені символи прання з відповідними описами:



Прати вручну в холодній воді



Не відбілювати



Не сушити механічним способом



Не прасувати



Не піддавати хімічній чистці

ДОГЛЯД

В разі необхідності змащуйте рухомі частини сухим силіконовим маслом.

Регулярно перевіряйте стан зношення коліс і очищайте їх від пилу та піску. З метою уникнення тертя, яке може негативно вплинути на роботу візка, запобігайте накопиченню пилу, забруднень і піску на пластмасових частинах, які пересуваються по металевим тріщастим конструкціям. Зберігайте візок у сухому місці.

РОЗКЛАДАННЯ ТА ПЕРВІСНИЙ МОНТАЖ ВІЗКА

УВАГА: При виконанні цих дій переконайтесь, що Ваша дитина й інші діти перебувають на безпечній відстані від візка.

УВАГА: Стежте, щоб під час цих операцій рухомі частини прогулянкового візка не торкалися дитини.

1. Поверніть ручку так, щоб вона зайняла вертикальне положення (мал.1), штовхніть перемикач "А" вліво і одночасно натисніть кнопку "В" (мал. 1А), потягніть ручку вгору, щоб візок розкрився, поки почуєте клацання, яке сигналом блокування (мал. 1В).

Якщо наприкінці операції ручка не блокується у вертикальному положенні, повторіть операцію 1.

УВАГА: Перед початком використання переконайтесь, що візок розкладений і що задня хрестовина заблокована належним чином.

МОНТАЖ ПЕРЕДНІХ КОЛІС

2. Вставте передні колеса на візку, щоб вони були зафіксовані (мал.2).

Повторіть цю ж операцію для іншого блоку коліс.

УВАГА: Перед початком використання переконайтесь, що колеса правильно і надійно зафіксовані.

МОНТАЖ ЗАДНІХ КОЛІС

3. Після того як блок задніх коліс встановлено на відповідну вісь, вставте задню вісь у відповідні гнізда в каркасі, щоб почути клацання, що підтверджує її встановлення (мал. 3).

УВАГА: Перед використанням перевірте, щоб задня вісь була правильно прикріплена.

ПРОТИУДАРНИЙ БАМПЕР

4. Для того щоб встановити протиударний бампер, достатньо посадити його зверху на два штирі, розташованих на кінцях підлокітників, щоб почути клацання (мал. 4).

5. Для того щоб зняти протиударний бампер, натисніть дві зовнішні кнопки бампера та потягніть його вгору (мал. 5).

6. Крім того, можна від'єднати бампер тільки з одного боку

та повернути його, щоб допомогти дитині зручно розташуватись на сидінні (мал. 6).

УВАГА: Не можна використовувати бампер для підняття виробу, коли всередині знаходиться дитина.

ВИКОРИСТАННЯ РЕМЕНІВ БЕЗПЕКИ

Ремінь безпеки прогулянкового візка має п'ять точок кріплення і складається з двох лямок, двох прорізів для регулювання, одного поясного ременя та одного розділового ременя для ніг з пряжкою.

7. **УВАГА:** Якщо у візку перебуває дитина у віці від народження і приблизно до 6 місяців, необхідно використовувати плечові ремені, попередньо провішши їх через два прорізи для регулювання (мал. 7).

8. Розташували дитину у візку, пристебніть ремені безпеки (мал. 8), з'єднавши спочатку два зубці (А) з пряжкою плечових ременів (В), а потім вставивши їх у пряжку розділового ременю для ніг (С); відрегулюйте висоту плечових лямок, щоб вони прилягали до плечей дитини (мал. 8А).

Перевірте, щоб ремені завжди були правильно пристебнуті. Для того щоб відстебнути ремінь безпеки, натисніть та потягніть бічні зубці.

УВАГА: Для гарантування безпеки власної дитини необхідно завжди використовувати ремені безпеки.

УВАГА: У разі зняття тканинної обивки (наприклад, для прання) забезпечте правильне встановлення поясного ременя, провішши його у відповідні отвори в тканинній обивці. Після цього ремені мають бути знову відрегульовані.

Щоб переконатися у правильному закріпленні ременів безпеки, необхідно усадити дитину, застібнути ремені і сильно потягнути за кінець ременю.

РЕГУЛЮВАННЯ СПИНКИ

Нахил спинки регулюється ремінним механізмом регулювання.

9. Щоб опустити спинку, необхідно задіяти задню систему регулювання, натискаючи дві кнопки (мал.9), регулюючи положення до отримання бажаного нахилу.

І навпаки, щоб підняти спинку, необхідно натиснути дві бічні регулюючі кнопки та потягнути стрічку до отримання бажаного положення.

УВАГА: Регулювання може бути дещо ускладнене, якщо у візку знаходиться дитина.

ЗАДНІЙ ГАЛЬМІВНИЙ ПРИСТРІЙ

Задні колеса оснащені здвоєними гальмами, які активуються одночасно за допомогою центральної педалі.

10. Для гальмування візка натисніть вниз центральну педаль (мал. 10).

11. Щоб розблокувати гальмівну систему, підніміть вгору центральну педаль (мал. 11).

ПЛАВАЮЧІ КОЛЕСА

12. Щоб передні колеса вільно оберталися, опустіть важіль, що знаходиться між двома колесами (мал. 12).

На гладких поверхнях використовуйте колеса, які вільно обертаються.

Щоб заблокувати колеса, знову переведіть важіль у верхнє положення (мал. 12А).

УВАГА: Плаваючі колеса гарантують підвищену маневреність прогулянкового візка; на пухкому ґрунті (гравій, ґрунтова дорога т. п.) рекомендується заблокувати колеса, щоб забезпечити відповідну плавність пересування

УВАГА: Обидва колеса повинні бути одночасно або заблоковані, або розблоковані.

СОНЦЕЗАХИСНИЙ КАПЮШОН

Щоб встановити сонцезахисний капюшон, виконайте наступні дії:

13. Перевірте, щоб металеві дуги були вставлені у відповідні текстильні петлі, як показано на малюнку 13.

14. Вставте металеві дуги у відповідні пази на каркасі візка (мал. 14) і зафіксуйте їх спеціальними еластичними петлями (мал. 14А).

15. Зафіксуйте три пластмасові кліпси капюшона, щоб вони проковзнули у відповідні гнізда на каркасі візка (мал. 15-15А).

16. Прикріпіть задню частину капюшона до спинки липучками, що знаходяться з боків (мал. 16) і відповідними кнопками (мал. 16А)

УВАГА: Операції з кріплення капюшона необхідно виконати для обох сидінь прогулянкового візка.

Перевірте правильність встановлення обох капюшонів.

Щоб зняти капюшон з каркаса, повторіть щойно описані операції у зворотньому порядку.

17. Капюшони кожного сидіння можна регулювати незалежно один від одного. Щоб розкрити капюшон, проштовхніть вперед передню дугу (мал. 17). Для забезпечення більшого захисту розстебніть змійку на капюшоні та розправте текстильну вставку. (мал. 17А)

Щоб закрити його, повторіть операцію у зворотньому напрямку.

РЕГУЛЮВАННЯ ОПОРА ДЛЯ НІГ

Опору для ніг можна регулювати у 2 положеннях.

18. Для її регулювання натисніть дві кнопки під опорою для ніг (мал. 18).

СКЛАДАННЯ ВІЗКА

Візок має механізм складання, яким можна користуватись лише однією рукою.

УВАГА: при виконанні цих дій переконайтеся, що Ваша дитина і інші діти перебувають на безпечній відстані від візка.

Стежте, щоб під час цих операцій рухомі частини прогулянкового візка не торкалися дитини.

19. Перш ніж скласти візок, перевірте, щоб кошик для речей був порожнім, і щоб капюшони були складені, а спинки були повністю підняті (мал. 19).

20. Щоб скласти візок, переведіть повзунок "А" вліво і одночасно натисніть кнопку "В" (мал. 1А) і, тримаючи її натиснутою, переведіть ручку вперед, щоб скласти сам каркас навпіл (мал. 20) і завершіть складання, повернувши ручку вниз (мал. 20А).

Візок автоматично заблокується у складеному стані. Після складання візок самостійно стоїть у вертикальному положенні.

Якщо ви хочете транспортувати виріб вручну, як візок, можна тримати ручку у вертикальному положенні (мал. 20В).

ЗНИМАННЯ ТА ОДЯГАННЯ ОБИВКИ ВІЗКА

21. Для того зняти обивку з каркаса, розстебніть кнопки під сидінням (мал. 21), відстебніть липучку на трубі візка (мал. 21А) і зніміть текстильні бічні крильця спинки з відповідних штирків на каркасі (мал. 21В).

22. Знімайте тканину, починаючи з опори для ніг (мал. 22), обережно розстебнувши липучки під сидінням (мал. 22А),

і витягніть паховий ремінь та поясні ремені з відповідних петель (мал. 22B – 22C).

Повторіть ці ж дії для іншого сидіння.

Для того щоб надягнути оббивку на візок, необхідно повторити щойно описані операції у зворотній послідовності.

КОШИК ДЛЯ РЕЧЕЙ

23. Щоб зняти кошик для речей, розстебніть всі кнопки і липучки, показані на малюнку 23 – 23A.

АКСЕСУАРИ

ВАЖЛИВЕ ЗАУВАЖЕННЯ: Нижчеописані аксесуари можуть бути відсутніми у деяких варіантах цієї моделі. Уважно прочитайте інструкції до аксесуарів, наявних у придбаній Вами конфігурації виробу.

КОМПЛЕКТ З ПЛЕЧОВИХ ЛЯМОК ТА РОЗДІЛОВОГО РЕМЕНЮ ДЛЯ НІГ

Прогулянковий візок ON!alà може бути оснащений м'якими плечовими лялками та м'яким розділовим ременем для ніг, які здатні забезпечити безпеку та зручність дитини.

24. Вставте лямки у бретелі (мал.24) та пропустіть паховий ремінь у відповідну м'яку кишеню (мал. 24A).

УВАГА: У разі необхідності відрегулюйте довжину поясного ременя за допомоги пряжок.

УВАГА: Для гарантування безпеки власної дитині необхідно завжди використовувати ремені безпеки.

ДОЩОВИК

25. Для того щоб скористатися накидкою від дощу, одягніть її на капюшон, пристебнувши трьома липучками так, щоб ручка залишилася вільною (мал. 25), і застебніть липучки навколо трубок візка у місцях, показаних на малюнку 25A.

Після закінчення використання залиште накидку від дощу на повітрі, щоб висушити у разі її намокання.

УВАГА: Не можна використовувати дощовик, якщо на прогулянковому візку немає сонцезахисного капюшона, оскільки дитина може задихнутися.

УВАГА: Якщо на візку закріплений дощовик, ніколи не залишайте дитину у візку під сонцем - дитина може перегрітися.

ГАРАНТІЯ

Гарантується відсутність дефектів виробу при нормальних умовах використання, передбачених у інструкції з експлуатації. Відтак, гарантія не буде діяти в разі ушкоджень, що з'явилися внаслідок неправильної експлуатації, зношення або випадкових подій. Про строк дії гарантії відповідності можна дізнатись з відповідних положень чинного національного законодавства країни, в якій придбано виріб, якщо вони передбачені.

RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Коляски для близнецов Ohlala Twin (Олала Твин)

ВАЖНО - ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЕ ЕЕ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ СНИМИТЕ С ИЗДЕЛИЯ ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ПЛАСТИКОВЫЕ ПАКЕТЫ И ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ И ДЕРЖИТЕ ИХ ВДАЛИ ОТ ДЕТЕЙ.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- **ВНИМАНИЕ:** Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра.
- **ВНИМАНИЕ:** Перед использованием проверьте правильность установки механизмов блокировки.
- **ВНИМАНИЕ:** Во избежание травмирования во время раскладывания или складывания изделия следите за тем, чтобы ребёнок находился на безопасном расстоянии.
- **ВНИМАНИЕ:** Не позволяйте ребёнку играть с данным изделием.
- **ВНИМАНИЕ:** Обязательно используйте систему ремней безопасности.
- Чтобы обеспечить безопасность

Вашего ребёнка, необходимо всегда пристёгивать его ремнями безопасности и разделительным ремнём между ног. Всегда используйте как ремни безопасности, так и разделительный ремень для ног.

- **ВНИМАНИЕ:** Данное изделие не должно использоваться во время бега или катания на роликах.
- Прогулочная коляска предназначена для детей от 0 до 36 месяцев весом не более 15 кг.
- Для новорожденных детей и детей возрастом до 6 месяцев коляска должна использоваться с полностью откинутой спинкой.
- Тормоза задних колес должны быть всегда активированы при укладывании и извлечении ребёнка из коляски.
- При любой остановке задействуйте тормоза задних колес.
- Никогда не оставляйте прогулочную коляску с находящимся в ней ребёнком на наклонной поверхности, даже если вы поставили её на тормоз.
- Не перегружайте корзину коляски. Максимально допустимый вес составляет 5 кг.
- Любой груз, подвешенный на ручках, спинке и/или боковых частях коляски, может нарушить её устойчивость.
- Запрещается перевозить более двух детей одновременно.
- Не прикрепляйте к коляске дополнительные аксессуары, не заменяйте части и компоненты, если они не входят в комплект или не одобрены производителем/дистрибьютором.

- Запрещается использовать изделие с поврежденными, оторванными или недостающими частями.
- Перед сборкой изделия необходимо убедиться в целостности его компонентов; при обнаружении повреждений вследствие перевозки, не используйте изделие и храните его вдали от детей.
- При выполнении операций по регулировке прогулочной коляски следите за тем, чтобы её подвижные части не касались ребёнка.
- Убедитесь в том, что пользователи коляски знакомы с принципами ее работы.
- Изделием могут пользоваться только взрослые.
- Сборку коляски должны проводить только взрослые.
- Во избежание удушья не давайте ребёнку и не оставляйте возле него предметы со шнурами и завязками.
- Не пользуйтесь коляской на лестнице или на эскалаторе: вы можете не удержать ее.
- Будьте осторожны на подъемах или спусках (ступени, тротуары и пр.).
- После длительного пребывания коляски на солнце дождитесь, чтобы она остыла, и только потом усаживайте в нее ребенка. Длительное нахождение под солнцем может изменить цвет материалов и тканей.
- Избегайте воздействия на коляску солёной воды, которая может вызвать появление ржавчины.
- Не используйте коляску на пляже.
- Если вы не пользуетесь коляской, храните ее в недоступном для детей месте.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ОЧИСТКЕ И УХОДУ

Данное изделие требует периодического ухода. Операции по очистке и уходу должны выполняться взрослыми.

ОЧИСТКА

С прогулочной коляски можно снять обивку (следуйте указаниям главы КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ/КАК НАДЕТЬ ЧЕХОЛ КОЛЯСКИ). Очищайте ткань изделия при помощи влажной губки и нейтрального мыла.

Пластмассовые части необходимо периодически очищать влажной тканью.

Чтобы не образовалась ржавчина, необходимо высушивать металлические части в случае контакта с водой.

Ниже приведены условные обозначения по стирке и их расшифровка:



Ручная стирка



Не отбеливать



Нельзя выжимать и сушить в стиральной машине



Не гладить



Не подвергать химчистке

УХОД

При необходимости выполните смазку подвижных частей сухой силиконовой смазкой.

Регулярно проверяйте колеса на износ, очищайте их от пыли и песка. Убедитесь в отсутствии пыли, грязи и песка на пластмассовых компонентах на каркасе изделия. Таким образом, можно избежать трения, которое отрицательно воздействует на правильную работу коляски.

Храните коляску в сухом месте.

РАСКЛАДЫВАНИЕ И ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ МОНТАЖ ПРОГУЛОЧНОЙ КОЛЯСКИ

ВНИМАНИЕ: При выполнении этой операции следите за тем, чтобы Ваш ребёнок и другие дети находились на безопасном расстоянии.

ВНИМАНИЕ: Убедитесь, что при этом подвижные части детской прогулочной коляски не касаются тела ребенка.

1. Поворачивайте ручку, установив её в вертикальное положение (Рис.1), передвиньте курсор А влево и одновременно нажмите кнопку В (Рис. 1А), потяните ручку вверх, чтобы разложить коляску, при этом должен прозвучать характерный щелчок блокировки (Рис. 1В).

Если по окончании операции ручка не заблокирована в вертикальном положении, повторите операцию 1.

ВНИМАНИЕ: Перед началом использования убедитесь в том, что коляска зафиксирована в раскрытом положении и заблокирована надлежащим образом.

МОНТАЖ ПЕРЕДНИХ КОЛЁС

2. Установите передние колёса на коляску так, чтобы они заблокировались (рис.2).

Повторите эти же действия для второго переднего колеса.

ВНИМАНИЕ: Перед использованием коляски убедитесь, что колёса установлены правильно.

МОНТАЖ ЗАДНИХ КОЛЕС

3. Установив блокировку задних колес на соответствующую ось, вставьте заднюю ось в специальные выемки конструкции, при этом должен прозвучать характерный щелчок (рис. 3).

ВНИМАНИЕ: Перед началом использования убедитесь в правильном креплении задней оси.

БАМПЕР

4. Для того, чтобы прикрепить бампер, достаточно установить его сверху на два штыря, расположенные на концах подлокотников, при этом должен послышаться щелчок блокировки (рис. 4).

5. Для снятия бампера следует нажать на две внешние кнопки и потянуть его вверх (рис. 5).

6. Кроме того, можно открыть бампер только с одной стороны для удобного размещения ребенка на сиденье (рис. 6).

ВНИМАНИЕ: Запрещается использовать бампер для поднятия коляски с сидящим в ней ребенком.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Ремень безопасности прогулочной коляски имеет пять точек крепления и состоит из двух плечевых ремней, двух регулирующих петель, одного поясного ремня и одного разделительного ремня между ног с замком.

7. **ВНИМАНИЕ:** При перевозке детей возрастом до 6 месяцев необходимо использовать плечевые ремни, предварительно пропустив их в регулирующие прорези (рис. 7).

8. Усадив ребенка в коляску, пристегните ремни (рис. 8), предварительно пропустив две вилки (А) через замок плечевых ремней (В) и затем вставив их в прорезь разделительного ремня (С); отрегулируйте высоту плечевых ремней так, чтобы они прилегли к плечам ребёнка (рис. 8А).

Убедитесь в том, что ремни закреплены правильно. Чтобы расстегнуть ремень, нажмите на зубчики боковых замков и потяните за них.

ВНИМАНИЕ: Чтобы обеспечить безопасность Вашего ребёнка, пристегните его ремнями безопасности.

ВНИМАНИЕ: В случае снятия тканевого чехла (например, для стирки) убедитесь в правильной сборке поясного ремня, протянув его через специальные прорези на чехле.

Повторно установленные ремни требуют новой регулировки. Чтобы проверить правильное закрепление ремней, следует усадить ребёнка, пристегнуть его и затем сильно потянуть за конец ремня.

РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ

Наклон спинки регулируется с помощью приводного устройства.

9. Для того, чтобы откинуть спинку назад, необходимо использовать заднюю регулирующую систему, нажав на две кнопки зажима (рис.9), и регулируя угол наклона до необходимого положения.

Для того, чтобы поднять спинку, наоборот, нужно нажать боковые кнопки регулировочного зажима и потянуть ленту вверх до нужного положения.

ВНИМАНИЕ: Когда ребенок находится в коляске, указанные операции могут быть затруднены.

ЗАДНИЕ ТОРМОЗА

Задние колёса оснащены спаренными тормозами, которые активируются одновременно при нажатии на центральную педаль.

10. Для торможения коляски необходимо нажать на центральный рычаг (рис. 10).

11. Для того, чтобы разблокировать тормозную систему, поднимите вверх центральную педаль (рис. 11).

ПОВОРОТНЫЕ КОЛЕСА

12. Для того, чтобы обеспечить свободное поворачивание передних колес, опустите рычаг, расположенный между ними (рис. 12).

Используйте свободно поворачиваемые колеса на ровных поверхностях.

Для того, чтобы заблокировать колеса, поднимите рычаг вверх (рис.12А).

ВНИМАНИЕ: Поворотные колеса обеспечивают лучшую маневренность коляски; на неровной дороге (щебень, разбитая дорога и пр.) лучше заблокировать колеса, чтобы обеспечить лучший ход коляски.

ВНИМАНИЕ: оба колеса должны всегда быть одновременно либо заблокированы, либо разблокированы.

СОЛНЦЕЗАЩИТНЫЙ КАПЮШОН

Чтобы установить солнцезащитный капюшон:

13. Убедитесь, что металлические дуги вставлены в соответствующие тканевые петли, как показано на рисунке 13.

14. Вставьте металлические дуги в соответствующие пазы на раме прогулочной коляски (рис. 14) и заблокируйте их эластичными резинками (рис. 14А).

15. Зафиксируйте три пластиковых зажима капюшона, вставив их в соответствующие гнезда на раме прогулочной коляски (рис. 15-15А).

16. Прикрепите заднюю часть капюшона к спинке с помощью липучек, расположенных по бокам (рис. 16), и автоматических кнопок (рис. 16А)

ВНИМАНИЕ: Закрепление капюшона должно проводиться на обоих сиденьях коляски.

Проверьте правильную установку обоих капюшонов.

Для снятия капюшона с конструкции повторите в обратном порядке операции, описанные выше.

17. Капюшоны каждого сиденья могут быть отрегулированы независимо друг от друга. Для раскрытия капюшона вытяните вперед переднюю дугу (рис. 17). Для максимальной защиты расстегните молнию на капюшоне и раскройте дополнительную тканевую секцию. (рис. 17А).

Для закрытия повторите операцию в обратном порядке.

РЕГУЛИРУЕМАЯ ПОДНОЖКА

Существуют 2 положения регулировки подножки.

18. Чтобы ее отрегулировать, нажмите на две кнопки подставка для ног (рис. 18).

СКЛАДЫВАНИЕ КОЛЯСКИ

На коляске предусмотрен механизм складывания, используемый одной рукой.

ВНИМАНИЕ: при выполнении этой операции следите за тем, чтобы Ваш ребёнок и другие дети находились на безопасном расстоянии.

Убедитесь, чтобы при этом Ваш ребенок не контактировал с подвижными частями детской прогулочной коляски.

19. Перед складыванием убедитесь, что корзина для сумок пуста, капюшоны закрыты, а спинки полностью подняты (рис. 19).

20. Чтобы сложить прогулочную коляску, передвиньте бегунок "А" влево, нажмите одновременно кнопку "В" (рис. 1А), и не отпуская её, переведите ручку вперед, чтобы конструкция сложилась (рис. 20). Завершите складывание, повер-

нув ручку вниз (рис. 20А).

Коляска заблокируется автоматически в закрытом положении. Коляска после закрытия может оставаться в вертикальном положении.

При необходимости транспортировки прогулочной коляски ручную, ручку можно держать в вертикальном положении (рис. 20В).

КАК СНЯТЬ ЧЕХОЛ/КАК НАДЕТЬ ЧЕХОЛ НА КОЛЯСКУ

21. Чтобы снять чехол, расстегните кнопки, расположенные под сиденьем (рис. 21), отстегните липучку с трубчатого элемента прогулочной коляски (рис. 21А) и открепите боковые тканевые крылышки спинки от штифтов конструкции (рис. 21В).

22. Снимите ткань, начиная с подставки для ног (рис. 22), отстегнув липучки под сиденьем (рис. 22А), и вытяните разделительный ремень между ног и ремни безопасности из соответствующих петель (рис. 22В – 22С).

Повторите эти же действия для второго сиденья.

Для надевания обивки на коляску, следует повторить только что описанные операции в обратном порядке.

КОРЗИНА

23. Для снятия корзины для покупок необходимо отстегнуть все кнопки и липучки, указанные на рисунке 23 – 23А.

АКСЕССУАРЫ

ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ: описанные далее принадлежности могут отсутствовать в некоторых конфигурациях изделия. Внимательно ознакомьтесь с инструкциями, относящимися к имеющимся принадлежностям в приобретенной вами модификации.

КОМПЛЕКТ ПЛЕЧЕВЫХ РЕМНЕЙ И РАЗДЕЛИТЕЛЬНЫХ РЕМНЕЙ ДЛЯ НОГ

Прогулочная коляска Ohlala Twin может быть оснащена мягкими накладками на ремни безопасности, которые обеспечивают безопасность и удобство ребенка.

24. Вставьте плечевые ремни в ляжки (рис.24) и пропустите разделительный ремень между ног через специальную набивку (рис. 24А).

ВНИМАНИЕ: Отрегулируйте при необходимости ширину поясного ремня путем воздействия на пряжки.

ВНИМАНИЕ: Использование ремней безопасности гарантирует безопасность вашего ребёнка.

ДОЖДЕВИК

25. Чтобы использовать дождевик, оберните его вокруг капюшона, прикрепив его тремя липучками, оставляя ручку свободной (рис. 25), и застегните липучки на трубчатых элементах прогулочной коляски в положениях, указанных на рисунке 25А.

После использования дождевик следует оставить сушиться на открытом воздухе.

ВНИМАНИЕ: Нельзя использовать дождевик на коляске, которая не имеет капюшона, поскольку он может стать причиной удушья ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Во избежание перегрева никогда не оставляйте коляску с ребенком на солнце, если на ней установлен дождевик.

ГАРАНТИЯ

Производитель гарантирует отсутствие дефектов соответствия при нормальных условиях использования, согласно указаниям инструкции по эксплуатации. Гарантия не будет действительна в случае ущерба, обусловленного несоответствующим использованием, изнашиванием или непредвиденными обстоятельствами. Гарантийный срок устанавливается государственными стандартами страны приобретения (ГОСТ), если таковые имеются.

IMPORTANT- READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

WARNING: BEFORE USE, REMOVE AND DISPOSE OF ALL PLASTIC BAGS AND PACKAGING MATERIALS AND KEEP THEM OUT OF REACH OF CHILDREN.

WARNINGS

- **WARNING:** Never leave the child unattended.
- **WARNING:** Ensure that all the locking devices are engaged before use.
- **WARNING:** To avoid injury ensure that the child is kept away when unfolding and folding this product.
- **WARNING:** Do not let the child play with this product.
- **WARNING:** Always use the restraint system.
- The use of the crotch strap and safety harness is necessary to guarantee the safety of your child. Always use the safety harness together with the crotch strap.
- **WARNING:** This product is not suitable for running or skating.
- The stroller is intended for use with children aged between 0 and 36 months, up to 15 kg of weighing.
- It is recommended that the backrest should be used in its most reclined position for children from birth to 6 months of age.

- The parking device must always be engaged when your child is positioned and removed.
- Use the parking device every time you stop.
- Never leave the stroller on a sloped surface, with a child on board, even with the brakes are on.
- Do not overload the storage basket. Maximum weight 5 kg.
- Any additional load placed on the handle and/or on the backrest and/or on the sides of the stroller will affect the stability of the stroller.
- Do not carry more than two children at a time.
- Do not use accessories, replacement parts, or any component not supplied or approved by the manufacturer / distributor.
- Do not use this product if any part is broken, torn or missing.
- Before assembly, ensure that the product and its components have not been damaged during transportation. In this case, do not use and keep out of reach of children.
- During adjustment operations, ensure that the moving parts of the stroller do not come into contact with your child.
- Make sure that the person using the stroller knows how to do it in the safest way.
- This product must only be used by an adult.
- The product must only be assembled by an adult.
- To avoid all strangulation hazards, never give children objects with cords or strings attached, or leave them close to such objects.

- Never use the stroller on staircases or escalators: you could suddenly lose control of it.
- Always pay attention when going up and down steps or pavements.
- If the stroller is left exposed to direct sunlight for an extended period of time, allow it to cool down before placing your child inside. Prolonged exposure to direct sunlight may cause the colour of the materials and fabric to fade.
- Prevent the stroller from coming into contact with salt water. It may cause rusting.
- Do not use the stroller on the beach.
- When not in use, the stroller should be kept out of reach of children.

TIPS FOR CLEANING AND MAINTENANCE

This product requires periodical maintenance.

Cleaning and maintenance operations must be performed exclusively by an adult.

CLEANING

The lining can be removed (please see the section FITTING AND REMOVING THE STROLLER LINING).

Clean the fabric parts using a wet terry towel and neutral soap. Periodically wipe the plastic parts clean with a soft damp cloth. To prevent the formation of rust, always dry metal parts if they have come into contact with water.

The washing symbols and relative meanings are indicated below:



Hand wash



Do not bleach



Do not tumble dry



Do not iron



Do not dry clean

MAINTENANCE

If necessary, lubricate the moving parts with dry silicone lubricant.

Regularly check the condition of the wheels and clean off all dust and sand. To avoid friction that may compromise the correct functioning of the stroller, make sure all plastic parts that run along the metal tubes are clean of dust, dirt and sand. Keep the stroller in a dry place.

OPENING THE STROLLER AND FIRST ASSEMBLY

WARNING: When opening the stroller, make sure that your child or other children are at a safety distance.

WARNING: Make sure that during these operations the moving parts of the stroller do not come into contact with your child.

1. Rotate the handle until reaching the vertical position (Fig. 1), push the cursor A to the left and at the same time press the button B (Fig. 1A), pull the handle upwards to allow the stroller to open, until you hear the locking click (Fig. 1B).

If at the end of the operation the handle should not be locked in a vertical position, repeat step 1.

WARNING: Before use, ensure that the stroller is locked in the open position, checking that the mechanism is effectively locked.

ASSEMBLING THE FRONT WHEELS

2. Fit the front wheels on the stroller until they are locked in position (fig. 2).

Repeat this procedure for the other wheel lock.

WARNING: Before use, ensure that the wheels are correctly locked into position.

ASSEMBLING THE REAR WHEELS

3. After fitting the rear wheels block on the relevant axle, fit the rear axle in the relevant slots in the frame until you hear it click into place (Fig. 3).

WARNING: Always check the rear axle is fitted properly before using the stroller.

BUMPER BAR

4. To fasten the bumper bar, simply insert it from the top into the three pins on the armrest until you hear it click into place (Fig. 4).

5. To remove the bumper bar, press the external release buttons and pull up (fig. 5).

6. You can also open the bumper bar on one side only so it is easier to place your child in the seat (fig.6).

WARNING: Never use the bumper bar to lift the stroller up with your child sitting in it.

HOW TO USE THE SAFETY HARNESS

This stroller has a five-point safety harness featuring two shoulder straps, two adjustment holes, a waist strap and a crotch strap with buckle.

7. **WARNING:** For use with children from birth to 6 months, you must use the shoulder straps, passing them first through the two adjuster slots (fig. 7).

8. After laying the child in the stroller, fasten the straps (Fig. 8) by passing first the two forks (A) inside the shoulder strap buckle (B) and then inside the crotch strap buckle (C); adjust the height of the shoulder straps so that they correctly fit your child's shoulders (Fig. 8A).

Always make sure that the straps are fastened correctly.

To unfasten the strap, press and pull the side prongs.

WARNING: To guarantee the safety of your child, the safety harness must be fastened at all times.

WARNING: In the case of removal of the fabric part (e.g., for washing), make sure to reassemble the waist strap correctly making it run through the relevant holes in the fabric.

The harness must be re adjusted.

To make sure that the belts are fastened properly to the anchoring points, after placing your child inside the stroller, pull the end parts of the belts firmly.

ADJUSTING THE BACKREST

The inclination of the backrest is adjustable with a belt adjustment mechanism.

9. To lower the backrest, use the rear adjustment system by pressing the buttons of the tongs (fig.9) and adjust the position until you reach the desired inclination.

Vice versa, to raise the backrest, press the two lateral buttons of the adjustment tongs and pull the belt until you reach the desired position.

WARNING: The child's weight can make these operations more difficult.

REAR BRAKES

The rear wheels have linked brakes, which engage simultaneously by pressing on the central footboard.

10. To brake the stroller, press the central footboard down (fig. 10).

11. To release the brakes, pull the central footboard up (fig. 11).

SWIVEL WHEELS

12. To make the wheels swivel, lift the lever found between the two wheels (Fig. 12).

Use the swivel wheels on smooth surfaces.

To lock the wheels, raise the lever (Fig. 12A).

WARNING: The swivel wheels make the stroller easier to handle; in order to guarantee better stability, it is advisable to lock the wheels in place on uneven ground (gravel, unpaved roads, etc.)

WARNING: Both wheels must always be locked or unlocked at the same time.

SUN CANOPY

To fit the sun canopy:

13. Ensure that the metal arches are inserted in their respective fabric holes as shown in figure 13.

14. Insert the metal arches in the relevant slots in the stroller frame (Fig. 14) and secure them with their respective elastic bands (Fig. 14A).

15. Secure the three plastic clips on the hood by sliding them into their respective housings on the stroller frame (Fig. 15-15A).

16. Fix the rear part of the hood to the backrest with the velcro on the sides (Fig. 16) and with their respective snap buttons (Fig. 16A)

WARNING: The canopy must be fixed to both seats of the stroller.

Ensure both hoods are properly installed.

To remove the hood from the frame, carry out the procedure above in the reverse order.

17. The hood on each seat can be adjusted independently. To open the canopy, push the front arch forward (fig. 17). For more extensive protection, open the zipper on the hood and open the remaining fabric section. (Fig. 17A)

To close it, repeat the operation in reverse order.

ADJUSTABLE LEGREST

The legrest can be adjusted to 2 positions.

18. To adjust it, press the buttons under the legrest (fig. 18).

FOLDING THE STROLLER

The stroller has a closing device that can be used with one hand.

WARNING: When opening the stroller, ensure that your child and any other children are at a safe distance.

Make sure that during these operations the moving parts of the stroller do not come into contact with your child.

19. Before closing it, ensure that the carry-all basket is empty, the hoods are closed and the backrests are completely raised (Fig. 19).

20. To close the stroller, push cursor A to the left and at the same time push button B (Fig. 1A). Keep pressing these while bringing the handle forward to fold the structure (Fig. 20), then finish closing it by turning the handle down (Fig. 20A).

The stroller will automatically lock in the closed position. When closed, the stroller stands on its own.

To carry the stroller like a trolley, it is possible to keep the handle in the vertical position (Fig. 20B).

FITTING AND REMOVING THE STROLLER LINING

21. To remove the stroller lining, release the snap buttons under the seat (Fig. 21), unfasten the velcro on the stroller tube (Fig. 21A) and the fabric wings on the side of the backrest from the relevant pins on the frame (Fig. 21B).

22. Pull off the fabric beginning from the legrest (Fig. 22), being careful to disconnect the velcro under the seat (Fig. 22A), and pull off the crotch strap belt and the waist straps from the relevant holes (Fig. 22B – 22C).

Repeat the same operation for the other seat.

To fit the lining on the stroller again, repeat the steps illustrated above in reverse order.

CARRY-ALL BASKET

23. To disassemble the carry-all basket, release all of the buttons and velcro as shown in figure 23 – 23A.

ACCESSORIES

IMPORTANT NOTE: The accessories described below may not be included in some product versions. Carefully read the instructions for the accessories that came with the model you have purchased.

SHOULDER STRAPS AND CROTCH STRAPS

The OHLàà Twin stroller may be fitted with padded shoulder straps and a soft crotch strap to ensure the safety and comfort of your child.

24. For assembly, insert the shoulder straps (Fig. 24) and the crotch strap in the relevant padding (Fig. 24A).

WARNING: Adjust the waist belt if necessary by pressing on the buckles.

WARNING: To guarantee the safety of your child, the safety harness must always be fastened.

RAIN COVER

25. To use the rain cover, wrap it around the hood and fasten it with the three pieces of velcro, being careful to leave the handle free (Fig. 25). Close the velcro strips around the stroller tubes in the positions shown in figure 25A.

When you have finished using the rain cover, allow it to dry properly if it is wet.

WARNING: The rain cover cannot be used on the stroller without hood, as it may cause suffocation.

WARNING: When the rain cover is fitted on the stroller, never leave it exposed to direct sunlight with your child inside, as the temperature will rise considerably.

WARRANTY

The product is guaranteed against any conformity defect in normal conditions of use as stated in the instructions. Therefore, the warranty does not apply in the case of damage caused by improper use, wear or accidental events. For the duration of warranty on conformity defects, please refer to the specific provisions of national laws applicable in the country of purchase, where provided.



ARTSANA S.p.A. - Via Saldarini Catelli, 1 - 22070 Grandate (CO) - Italy
Tel. (+39) 031 382 111 - Fax (+39) 031 382 400 - www.chicco.com

